

EP

الأمم المتحدة

Distr.

LIMITED

UNEP/OzL.Pro/ExCom/35/13

30 October 2001

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH



اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف
لتنفيذ بروتوكول مونتريال
الاجتماع الخامس والثلاثون
مونتريال ، 5-7 ديسمبر 2001

مشروع برنامج العمل للرصد والتقييم لعام 2002

مشروع برنامج العمل للرصد والتقييم لعام 2002

أولاً- هدف الثلاث سنوات والنتائج المنجزة

- 1- إن الهدف متوسط الأمد لفترة الثلاث سنوات 2000-2002، كما حدده برنامج عمل 2000، هو لتوحيد بشكل كامل نظام يتصّف بكفاءة التكاليف للرصد والتقييم في أمانة الصندوق المتعدد الأطراف. وسوف يتابع مشروع برنامج العمل لعام 2002 للرصد والتقييم العمل في المجالات التالية:
 - (أ) إعداد دراسات التقييم للقطاعات الرئيسية وأنواع المشاريع؛
 - (ب) ضمان تقديم تقارير إتمام المشروعات في الوقت المحدد وبنوعية أجود وأن تعمل على إزالة التأخيرات في تقارير إتمام المشروعات (PCRs)؛
 - (ج) المزيد من تحسين طريقة تقديم التقارير وقواعد المعلومات، بما في ذلك قائمة الاستشاريين،
 - (ح) رصد متابعة نتائج عمليات التقييم.

2- جرى إنجاز النتائج الرئيسية المتوقعة من تنفيذ برنامج عمل الرصد والتقييم لعام 2001. تمّ إعداد التقارير النهائية بشأن تقييم الرغاوى والكباسات والمذيبات إلى جانب الشبكات الإقليمية كما جرى تقديمها إلى اللجنة التنفيذية. وهذا ما يعمل على المزيد من زيادة عدد القطاعات والنشاطات التي تغطيها عمليات التقييم (راجع النظرة العامة لعمليات التقييم المنتهية والجارية والتي جرى التخطيط لها في المرفق الأول). اتخذت اللجنة التنفيذية عدداً من المقررات استناداً إلى التوصيات الواردة في عمليات التقييم. وجرى تأجيل الدراسات المكتبية حول مشروعات الهالون والمشروعات الاستدلالية لبروميد الميثيل حتى يجري تجميع المزيد من تقارير إتمام المشروعات. ويجري تقديم دراسة مكتبية حول مشروعات الإيروسولات إلى الاجتماع الخامس والثلاثين (راجع الموجز في الوثيقة 11/35). وجرى تحقيق المزيد من التقدم في استبعاد التأخيرات في تقارير إتمام المشروعات، وذلك تمثيلاً مع البرنامج الزمني المتفق عليه مع الوكالات المنقّدة والتي تمّت الموافقة عليها من جانب الاجتماع الثاني والثلاثين للجنة التنفيذية. وتحسنت إلى حد ما نوعية تقارير إتمام المشروعات التي تمّ تسلمها. ويجري تقديم المزيد من التفاصيل في التقرير حول تنفيذ برنامج عمل الرصد والتقييم لعام 2001 (الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/35/11).

3- استناداً إلى الأسلوب الذي جرى ترسيخه في برنامجي العمل الأخيرين، اشترك أصحاب الشأن المعنيون في تجميع المعلومات خلال الزيارات الميدانية التي قام بها رئيس الرصد والتقييم والاستشاريين المتعلقة بمشروع تقارير التقييم. وفي عدة حالات اشترك مدير المشاريع من الأمانة في الزيارات الميدانية كأشخاص مختصين بالموارد. تمّت استشارة وحدات الأوزون الوطنية في البلدان التي جرت زيارتها وذلك بصورة واسعة وقدمت بعض هذه الوحدات تعليقات على مشروع تقارير التقييم التي تمّ ضمها إلى التقارير النهائية. وبشكل مماثل اشتركت الوكالات المنقّدة في جميع مراحل إعداد التقارير ووضعها بشكلها النهائي. وعمل الاشتراك المتزايد لممثلي الوكالات في الزيارات الميدانية على توضيح المسائل في مواقع المشاريع مع استشاريي التقييم والمؤسسات المستفيدة.

ثانياً- دراسات التقييم المرتقبة لعام 2002

(أ) المبادئ الإرشادية

4- يهدف مشروع برنامج العمل لعام 2002 للرصد والتقييم شأنه شأن برامج العمل السابقة، إلى التحقق إلى أي مدى تمّ تحقيق النتائج المرجوة بالنسبة إلى إزالة المواد المستنفدة للأوزون بشكل مستدام، وذلك ضمن الميزانيات والبرامج الزمنية الموافق عليها. وبالإضافة إلى ذلك سوف تعمل على تحديد وتقديم التقارير بشأن الدروس المستفادة خلال التنفيذ. في حين يجري تطبيق نتائج الرصد على جميع المشروعات والأنشطة، يبدو الاهتمام بالدروس المستفادة بشكل أكثر تركيزاً في المجالات حيث يتوقع المزيد من التمويل. إذ أن في هذه المجالات يكون لعمليات التقييم أكبر معنى بينما الرصد يشمل جميع الأنشطة. وينطوي ذلك على تركيز التقييم على المشروعات التي جرت مؤخراً، بما في ذلك عمليات الاستعراض المتوسطة للمشروعات الجارية والبرامج التي تمّ تنفيذها خلال عدة سنوات. وبالنسبة لبرنامج العمل لعام 2002، يقترح المنهج التالي:

"1" وضع عمليات التقييم الجارية في وضعها النهائي: وهذا ما يتعلق بعملية التقييم الجارية لأنشطة دار المقاصة لتبادل المعلومات التي نفذتها UNEP/DTIE. وسوف يركز التقرير النهائي على أنشطة تبادل المعلومات وسوف يجري تقديمه إلى الاجتماع السادس والثلاثين عام 2002.

"2" متابعة الزيارات الميدانية حول الدراسة المكتبية عن مشروعات الأيروسولات التي جرى تقديمها إلى الاجتماع الخامس والثلاثين وإعداد تقييم حول مشروعات تكييف هواء السيارات (MAC) التي طلبها المقرر 13/34 الصادر عن اللجنة التنفيذية. وتعطي مشروعات الهالون قطاعاً آخر سوف يجري تقييمه بواسطة دراسة مكتبية وزيارات ميدانية لاحقة. وسوف يتضمّن ذلك استعراض تقدم تنفيذ خطة قطاع الهالونات في الصين.

"3" إقامة دراسات في بلدان مختارة ذات استهلاك منخفض بشأن التقدم المحرز في تنفيذ خطط إدارة التبريد، وسوف تركز هذه الدراسات على الاسترداد / إعادة التدوير ونشاطات التدريب إلى جانب تدابير السياسة العامة وسوف تقوم بتحليل النشاطات المختلفة في سياق قيام البلد بالامتثال. بما أنه تمت الموافقة على العديد من خطط إدارة التبريد والتي سوف تأخذ عدة سنوات لتنفيذها، قد يستدعي الأمر القيام باستعراض خارجي متوسط الأمد للتقدم المحرز.

5- يعطي المرفق الثاني نظرة عامة عن مواضيع التقييم والجدول الزمني المقترحة لتقييم التقارير إلى اللجنة التنفيذية. ويبيّن المرفق الثالث نظرة عامة على القطاعات المقترحة للتقييم، وبيان عدد من المشاريع، والأموال الموافق عليها والمصرفية إلى جانب إزالة المواد المستنفدة للأوزون التي جرى تخطيطها وتحقيقها استناداً إلى تقارير إتمام المشروعات التي تمّ تسلمها، كما هو مبين بال Annex III.

(ب) المسائل الرئيسية للتقييم

6- في عمليات التقييم المرتقبة، سوف يتمّ استعراض النظر بشكل خاص إلى المسائل التالية، كما جرت ممارستها خلال عمليات التقييم التي جرت عام 2001.

"1" هل تمّت الإزالة الفعلية حسب ما هو مخطط لها، ضمن إطار الميزانيات الموافق عليها للتكاليف الرأسمالية الإضافية والتكاليف التشغيلية الإضافية، بمصرفيات تمت فقط بالنسبة إلى البنود المؤهلة، وهل تمّت المشروعات ضمن الجداول الزمنية الموافق عليها؛

"2" ماذا يمكن تعلمه بالنسبة إلى إزالة المواد المستنفدة للأوزون بصورة مستدامة للحدّ من مخاطر العودة إلى استخدام المواد المستنفدة للأوزون؛

"3" ما هو الدليل الذي يمكن الحصول عليه بشأن التكاليف التشغيلية الإضافية الفعلية والوفورات ودورها في تسهيل تنفيذ المشاريع؛

"4" ماذا يمكن تعلمه من تنفيذ المشروعات المطلوبة ومشروعات الإزالة النهائية، ومشروعات التحول التي تنطوي على الشركات الصغيرة ومتوسطة الحجم والمناهج القطاعية أو المناهج القطرية إلى جانب خطط إدارة التبريد؛

"5" ما هي العلاقات بين نتائج المشاريع وإنشاء وتعزيز بيئة ملائمة للسياسات العامة التي تقود إلى الإزالة السريعة والامتثال للبرامج الزمنية لبروتوكول مونتريال (وعلى سبيل المثال جداول زمنية لترخيص الاستيراد، وقيود الاستيراد ورصد وتعزيز الآليات للإشراف على استخدام المواد المستنفدة للأوزون وتقييمها)؛

"6" هل كانت المشروعات الاستثمارية تساندها بشكل ملائم الأنشطة غير الاستثمارية، حيث يكون ذلك ذا صلة؛

7- سوف يجري القيام بمسائل التقييم المحددة بالنسبة للدراسات الفردية في الدراسات المكتبية الجارية أو التي جرى التخطيط لها وسوف يتم تقديمها في الوقت المناسب إلى اللجنة التنفيذية.

ج) تنفيذ النماذج والأساليب المنهجية بالنسبة لدراسات التقييم

8- إن أسلوب إعداد الدراسات المكتبية وتقديم نتائجها لتتظر فيها اللجنة التنفيذية قبل القيام بالزيارات الميدانية قد برهنت على أنها مفيدة وسوف يستمر العمل بها حيث يكون ذلك ملائماً. سوف يجري تقديم التقارير النهائية المجمعة التي تضم نتائج الزيارات الميدانية والاستشارات مع مختلف أصحاب العلاقة بشأن مشروع التقارير بعد اجتماعين من تقديم الدراسات المكتبية.

9- في حين يجب وضع مناهج محددة للتقييم لكل دراسة مكتبية، يتألف المنهج بشكل عام من إعداد استعراض تفصيلي لوثائق المشاريع، وتقارير إتمام المشروعات ومعلومات أخرى ذات صلة من قواعد البيانات المتوفرة في الأمانة، ويتبع ذلك تفصيل للمبادئ الإرشادية لعمليات الاستعراض الهيكلية التي يجب القيام بها مع موظفي الشركات، وذلك خلال الزيارات إلى عينات مختارة من المشروعات في جميع المناطق. وبعد ذلك يجري تركيب دراسات الحالة الناشئة من الزيارات في المشاريع كما يجري إعداد التوصيات النهائية التي يجري تقديمها إلى اللجنة التنفيذية بعد التشاور مع وحدات الأوزون الوطنية والوكالات المنفذة ذات الصلة.

10- يجري التخطيط لإقامة دراسات مسحية للمنتفعين لتقييم دار المقاصة لتبادل المعلومات عن طريق المقابلات التلفونية والاستبيانات والمشاورات بالبريد الإلكتروني ولكن من غير القيام بزيارات ميدانية. وبالنسبة لعمليات الاستعراض المتوسطة لخطط إدارة التبريد الجارية، سوف يتم اختيار عينة صغيرة من البلدان التي قدمت وثائق كاملة بشأن التقدم المحرز، لا سيما بواسطة تقديم تقارير مرحلية مطلوبة للنظر في زيادة التمويل بنسبة 50 بالمائة كزيادة لخطط إدارة التبريد. وسوف يجري إعداد منهجية هذه الدراسات القطرية بالتشاور مع الخبراء المستقلين والوكالات المنفذة ووحدات الأوزون الوطنية.

د) الميزانية

11- تألف البنود الرئيسية لإقامة عمليات التقييم من الرسوم وتكاليف السفر للاستشاريين. وتبعاً لحجم العينات المختارة للزيارات الميدانية وعدد الاستشاريين المعينين، تتراوح تكاليف عمليات التقييم بين 50 ألف دولار أمريكي و100 ألف دولار أمريكي بالدراسة الواحدة. وازدادت تكاليف سفر الموظفين نظراً لأن مديري المشاريع من الأمانة قد اشتركوا في بعض زيارات التقييم كأشخاص مختصين بالموارد. وقد برهن هذا الأسلوب على أنه فعال بالنسبة لتقييم مشروعات الرغوى والكباسات والمذبيات ولذلك سوف يستمر. وتبلغ الميزانية المقترحة لتنفيذ برنامج العمل للرصد والتقييم لعام 2002 أقل بنسبة 3% مما كان عليه العام الماضي:

الجدول 1: الميزانية المقترحة لبرنامج العمل للرصد والتقييم لعام 2002

دراسات التقييم (مشاريع الأيروسول وتكييف هواء السيارات والهواتف) بمبلغ	180 000 دولار أمريكي
---	----------------------

	60 ألف دولار أمريكي كمرتبات ومصروفات سفر كل استشاري
25 000 دولار أمريكي	دراسة مكتبية موسعة واحدة حول أنشطة دار المقاصة
40 000 دولار أمريكي	دراسات قطرية مختارة حول تنفيذ خطط إدارة التبريد
16 000 دولار أمريكي	دراسات مكتبية (مشروعات تكييف هواء السيارات ومشروعات الهالون) بنكلفة 8 آلاف دولار أمريكي لمرتبات كل استشاري
60 000 دولار أمريكي	مصروفات سفر الموظفين
5 000 دولار أمريكي	المعدات
2 000 دولار أمريكي	الاتصالات وإلخ
328 000 دولار أمريكي	المجموع :

**المرفق الأول : نظرة عامة حول عمليات التقييم المنتهية والجارية والتي تم تخطيطها
للمشروعات الاستثمارية**

التقييم الذي جرى تخطيطه	التقييم الجاري	التقييم المنتهي	الأموال المصروفة	مجموع الأموال الموافق عليها	إزالة ODP حسب التقرير المرحلي لعام 2000	إنتاج ODP الموافق عليه	ODP الذي يجب إزالته حسب الجرد	عدد المشروعات المنتهية	عدد المشروعات الموافق عليها	القطاع
	X		21.591.074	26.713.922	21.832	صفر	24.894	71	106	الأيروسولات
		x	161.121.888	279.377.034	27.443	صفر	49.685	496	926	الرغوى
			3.514.677	21.802.522	56	صفر	1.489	صفر	22	غاز التبخير
x			30.882.499	49.217.362	55.295	25.836	30.883	24	40	الهالونات
			1.495.840	1.610.000	1131	صفر	1.100	3	3	
			1.997.909	3.819.515	صفر	صفر	670	2	4	القطاعات متعددة الأطراف
			4.904.697	7.059.360	404	صفر	530	2	3	البند الأخرى
			233.887	4.322.310	صفر	صفر	1.096	صفر	11	عوامل التحويل
			47.303.620	73.607.120	13.511	18.374	صفر	5	7	الإنتاج
		X	284.507.625	391.395.039	19.023	صفر	30.002	287	536	التبريد
		X	54.852.087	67.325.550	323	صفر	1.678	26	44	
X			30.479.238	36.630.255	162	صفر	64	14	20	
X			4.356.919	4.680.210	1	صفر	1	3	3	
X			صفر	1.983.629	صفر	صفر	55	صفر	21	
		X	23.854.359	43.420.245	1.605	صفر	3.136	70	96	المذيبات
			395.095	395.095	21	صفر	21	1	1	المعقمات
			580.307.330	901.129.524	139.190	44.210	142.405	958	1.752	المجموع

**نظرة عامة لعمليات التقييم المنتهية والجارية والتي تم تخطيطها
المشروعات غير الاستثمارية**

النوع	عدد المشروعات الموافق عليها	عدد المشروعات المنتهية	ODP الذي يجب إزالته حسب الجرد	إزالة ODP حسب التقرير المرحلي لعام 2000	مجموع الأموال الموافقة عليها	الأموال المصروفة	التقييم المنتهي	التقييم الجاري	التقييم الذي جرى تخطيطه
البرنامج القطري	144	129	صفر	صفر	7.090.310	5.710.326			
الاستدلال	76	42	565	169	19.106.905	13.135.570			
	43	13	115	صفر	13.490.088	7.781.632			
	25	23	226	95	4.291.130	4.170.203	*X		
	221	89	صفر	صفر	27.669.564	17.039.667	X		
الإعداد	837	592	صفر	صفر	41.727.130	34.871.500			
المساعدة الفنية	496	291	4.258	1.758	66.411.193	52.779.394			
	20	18	صفر	صفر	4.078.450	3.656.450		X	
	31	26	صفر	صفر	7.440.326	5.510.694	X		
	58	45	2.108	1.377	14.721.934	12.106.447	*X		
	94	2	705	31	10.515.868	4.557.907		X	
التدريب	226	114	196	297	19.003.856	12.033.195	*X		
	83	1	صفر	صفر	4.960.105	1.107.961		X	
المجموع	2.000	1.257	5.019	2.224	181.008.958	135.569.652			

* العينات المحدودة التي جرى تقييمها لغاية الآن، سوف تؤخذ من جديد في سياق التقييم المتوسط الذي جرى تخطيطه لخطط مختارة لإدارة التبريد.

المرفق الثاني: الجدول الزمني لعام 2002 لتقديم الوثائق بشأن الرصد والتقييم إلى اللجنة التنفيذية

الاجتماع الثالث لعام 2001	الاجتماع الأول لعام 2002	الاجتماع الثاني لعام 2002	الاجتماع الثالث لعام 2002	الاجتماع الأول لعام 2003
• الدراسة المكتبية حول تقييم مشروعات الأيروسول	• الدراسة المكتبية الموسعة بشأن تقييم نشاطات دار المقاصة	• التقرير النهائي بشأن تقييم مشروعات الأيروسول	• التقرير النهائي بشأن تقييم مشروعات تكييف هواء السيارات	• دراسات لبلدان مختارة بشأن رصد وتقييم مشروعات خطط إدارة التبريد
• التقرير النهائي لتقييم مشروعات المذيبات	• دراسة مكتبية بشأن تقييم مشروعات تكييف هواء السيارات	• دراسة مكتبية حول تقييم مشروعات الهالونات	• تقرير بشأن تنفيذ برنامج العمل لعام 2002 بما في ذلك تقرير استكمال المشاريع المجمع لعام 2002	• التقرير النهائي حول تقييم مشروعات الهالون
• تقرير بشأن تنفيذ برنامج العمل لعام 2001، بما في ذلك تقرير استكمال المشروعات المجمع لعام 2001			• مشروع برنامج العمل لعام 2003	
• مشروع برنامج العمل لعام 2002				

المرفق الثالث: نظرة عامة على المشاريع والقطاعات المقترحة لدراسات مكتبية وتقييم ميداني في برنامج العمل لعام 2002

القطاع	الوكالة	عدد المشروعات الموافق عليها	عدد المشروعات المنتهية	مجموع الأموال الموافق عليها	مجموع الأموال المصروفة	ODP الواجب إزالته (طن)	ODP الذي تمت إزالته (طن)	تقارير استكمال المشروعات الذي تم تسلمه
الأيروسولات	المجموع	106	71	26.713.922	21.591.074	24.894	21.832	59
	ثنائي	1	1	90.400	52.952	16	صفر	صفر
	البنك الدولي	26	18	12.294.115	10.213.722	19.664	17.729	16
	اليونديبي	36	21	6.398.124	4.528.445	1.737	1.028	14
	اليونيدو	43	31	7.931.283	6.795.955	3.447	3.075	29
تكيف هواء السيارات	المجموع	20	14	36.630.255	30.479.238	64	162	10
	ثنائي	1	صفر	138.600	66.000	صفر	صفر	صفر
	البنك الدولي	19	14	36.491.655	30.413.238	64	162	10
الهالونات	المجموع	40	25	49.217.362	30.882.499	30.883	55.295	22
	ثنائي	6	1	1.748.400	807.000	1.004	231	1
	البنك الدولي 1	14	7	44.650.736	27.970.706	26.051	51.800	4
	اليونديبي	19	16	2.322.634	1.609.201	2.718	1.784	16
	اليونيدو	1	1	495.592	495.592	1.110	1.480	1
دار المقاصة 2	المجموع	20	18	4.078.450	3.656.450	صفر	صفر	13
	اليونيب	20	18	4.078.450	3.656.450	صفر	صفر	13
خطط إدارة التبريد	المجموع	198	3	17.459.602	5.665.868	760	31	صفر
	ثنائي	62	1	5.989.411	2.631.443	313	صفر	صفر
	اليونيب	72	صفر	3.752.515	692.617	صفر	صفر	صفر
	اليونديبي	36	2	4.247.752	1.630.224	254	31	صفر
	اليونيدو	28	صفر	3.469.924	711.584	193	صفر	صفر

1 بما في ذلك الأموال الموافق عليها والمصروفة لغاية الآن لخطّة قطاع الهالون في الصين والتي تمت الموافقة عليها

في الاجتماع الثالث والعشرين للجنة التنفيذية.

2 يبين هنا النشاطات غير المتكررة فقط. وبالإضافة إلى ذلك هناك تخصيص مبالغ سنوية رئيسية لنشاطات تبادل المعلومات الذي قامت بتنفيذه اليونيب بمبلغ حوالي 1.1 مليون دولار أمريكي.